

连琐

聊斋志异故事选

(38)



【连画论坛敬告】

您现在看到的电子连环画是由连画论坛会员制作的，连画论坛是由书画、连环画爱好者自发组成的交流相关知识的公益性论坛，您在观赏这本电子连环画之前，请仔细阅读论坛敬告，若您无法认同论坛敬告，请您不要打开这本电子连环画，并立即删除，谢谢合作。

敬告一：本连环画只限于个人的学习、研究或者欣赏目的。请在观赏之后，自觉、及时（24小时以内）地删除本电子连环画，如喜欢本连环画，敬请购买原出版社正版，否则后果自负。

敬告二：对于本电子连环画的整体或任何部分，请勿擅自修改。严禁用于商业目的，未经制作人同意，不得擅自转载；否则，所有一切引起的后果由违反人自己承担。本论坛保留对违规者追究责任的权利。

感谢您对论坛的关心，如有什么问题、建议，敬请访问论坛反馈。再次感谢您的合作。



連畫中國

<http://lianhuachina.uueasy.com>

连 琐

——聊斋志异故事选（38）

原著：[清] 蒲 松 龄

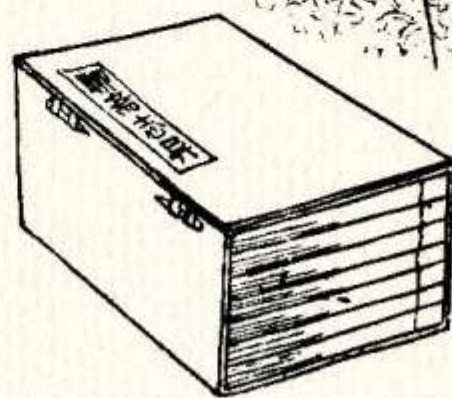
改编：修 世 榕

绘画：王 福 增

封面：孙 爱 华

E书扫描：玉 娇 龙

E书制作：玉 娇 龙



山 东 人 民 出 版 社

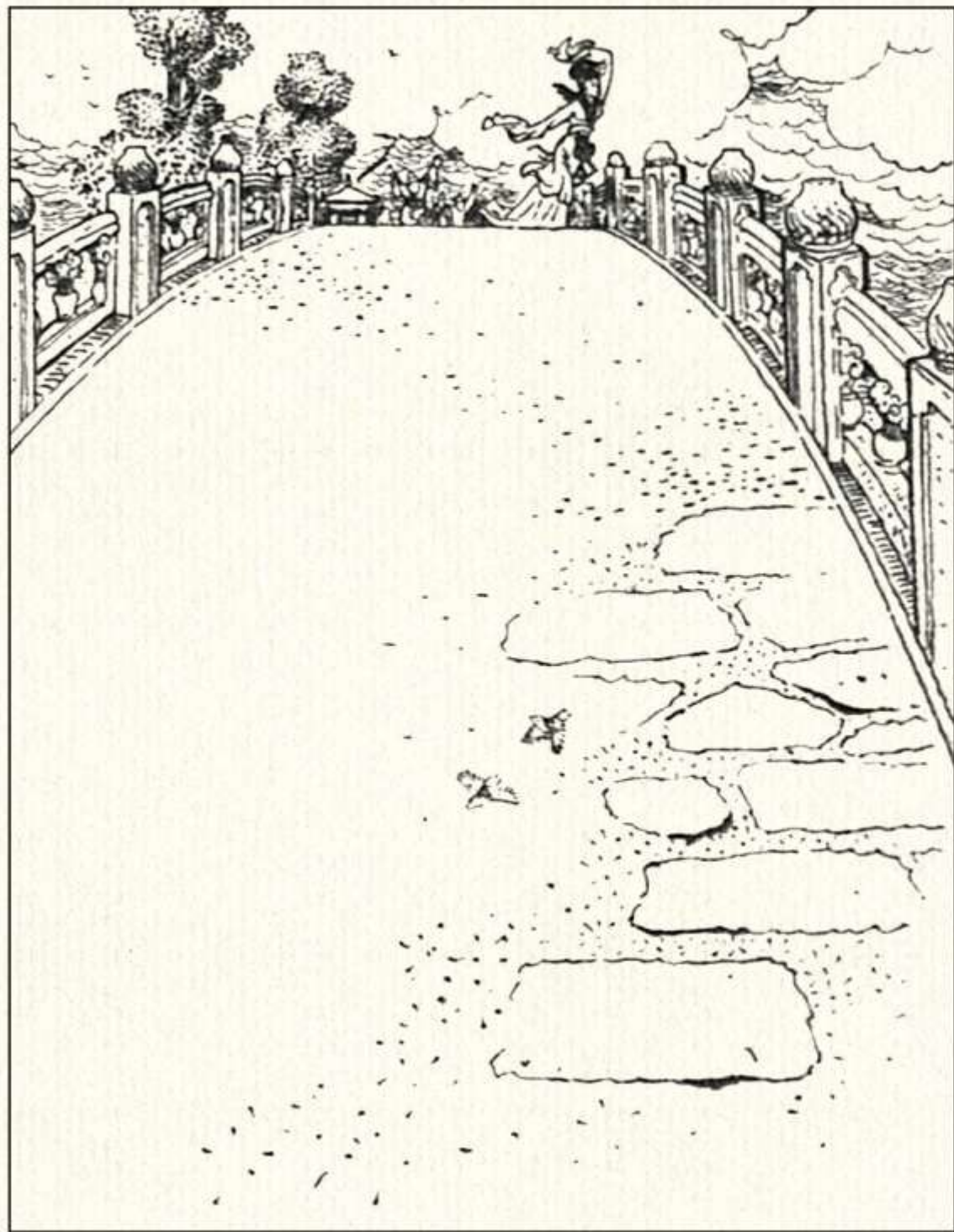
内 容 提 要

《连锁》是根据《聊斋志异》中同名故事改编的。青年杨于畏为反对父亲攀附权贵，包办婚姻，移居泗水河边。由吟诗结识的鬼女连锁，原来正是他曾下水救过的女子。二人谈诗论文情投意合。后来，一阴司差役要强逼连锁为妾，又被杨于畏所救。从此，二人结为恩爱夫妻。故事歌颂了杨于畏刚正不阿，见义勇为的优良品质和连锁敢于反抗封建礼教的斗争精神。





(01) 从前，有一年泗水地方连日大雨，河水暴涨。一天，雨刚停，远处就传来一阵吵吵嚷嚷的声音，一群骑马的人簇拥着一乘花轿，向泗水河桥头奔来。



(02) 轿到桥上，轿夫正换肩休息，忽然，轿帘猛地掀起，一个年轻女子从轿里奔出，直向桥边扑去。



(03) 在场的人们顿时惊呆了，只见裙带飘处，那女子已经纵身跳进湍急的洪流之中。



(04) 这时，一个衣着华丽、面目凶狠的恶少年，两手攥拳愤怒地大骂随从，喝令他们赶快下水救人。可这群怕死的家伙望着汹涌湍急的河流，你推我，我推你，谁也不敢下去。



(05) 正在这时，河边走
来一个英俊的年轻人，
他把外衣一甩，纵身跳
进激流，向那落水的女
子游去。



(06) 波涛滚滚，流急浪高。这年轻人一会儿沉入水底，一会儿浮上水面。他找了半天，只在水面上找到一只漂起的绣花鞋，而落水女子却毫无踪影。



(07) 年轻人上岸后，
过路行人纷纷围了上来，
一面赞扬他舍己救人的
美德，一面问这问那。
年轻人面对绣鞋百思不
解，那个恶少年见女子
没有被救上来，带着随
从扭头便走。



(08) 年轻人这才想起问他们为何见死不救？随从们支支吾吾。那个恶少年一面说：“这不干你的事！”一面命轿夫抬起轿子狼狈而去。众人见了无不义愤填膺。



(09) 原来这个年轻人名叫杨于畏，如今年方十八，是官宦人家子弟。他性情豁达，为人正直，喜欢读书交友，因此，学友们经常登门和他研读诗文。



(10) 一天，杨于畏读书累了，正在院中散步，忽听堂屋里有人和父亲谈话，侧耳细听，知道又是来人给自己提亲，心中十分不乐。



(11) 杨于畏的父亲为了巴结权贵，贿赂官职，想和一个姓吴的刺史结为儿女亲家。他把来人送走后，和妻子商量，妻子说：“我儿生性刚直，怕是看不惯这种人家！”



(12) 杨父求官心切，背着妻子，备了厚礼，暗暗派仆人去刺史家，一来购买官职，二来定下这门亲事。



(13) 这事被杨于畏知道，他劝父亲不要去巴结这种横行乡里的人，并且坚决反对这门亲事。父亲一听，大骂他是不孝之子，非要赶他出去不可。



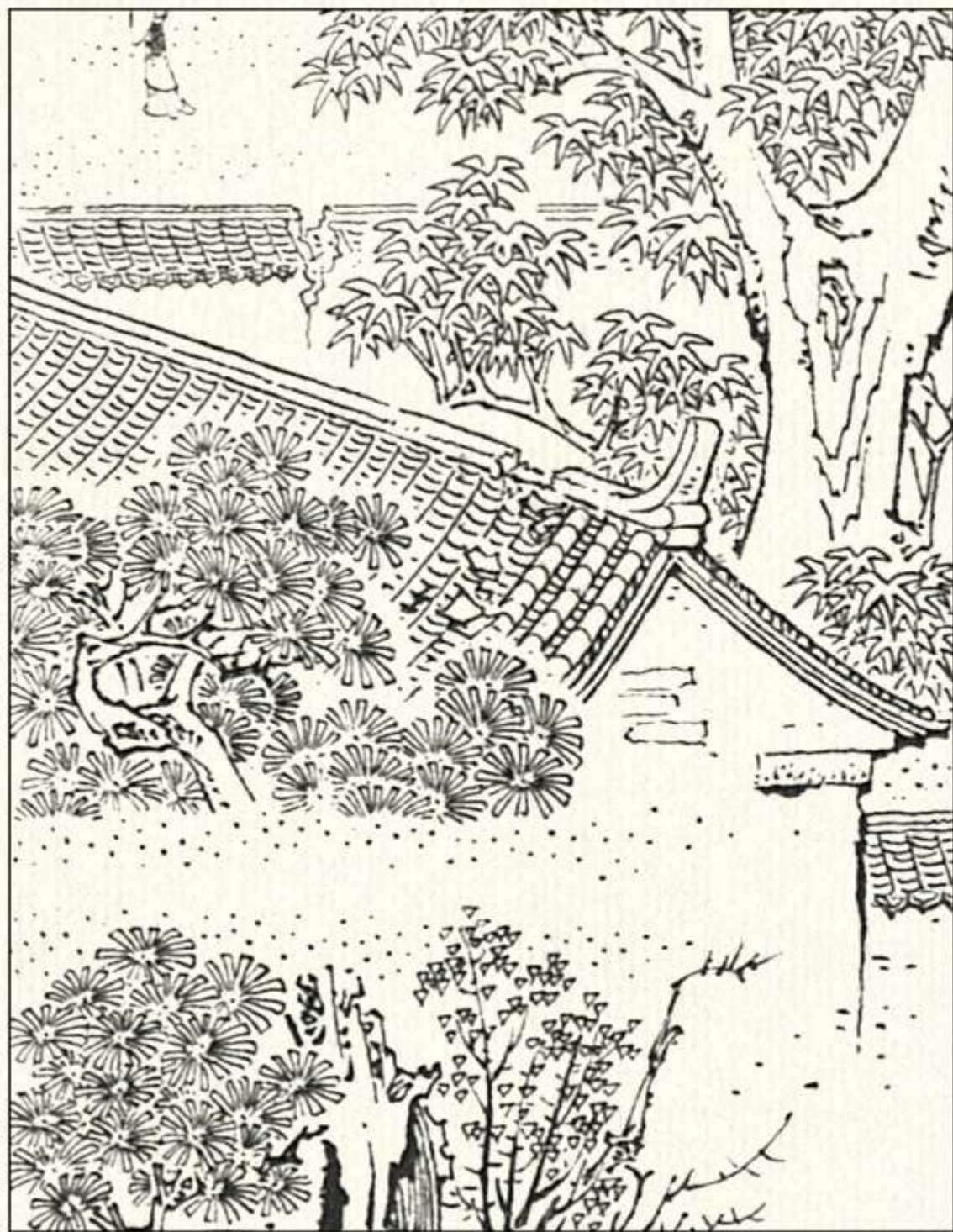
(14) 杨于畏再也受不了家庭的束缚。他一气之下，带着仆人远离家门，来到泗水河旁一座偏僻的旧宅。



(15) 这所旧宅久不住人，院内杂草丛生，甚为荒芜，屋里鸟粪蛛网，尘封灰盖。杨于畏和仆人打扫之后，便住了下来。



(16) 宅院四周是一片旷野，墙外有很多古坟。晚上听那白杨树叶哗啦哗啦的响声，就象波涌浪翻。杨于畏孤灯独对，觉得十分凄凉。



(17) 忽然，听到院外有人吟诗道：“玄夜凄风却倒吹，流萤惹草复沾帏。”接着，又一遍遍地反复吟咏，声音凄楚哀怨极了。



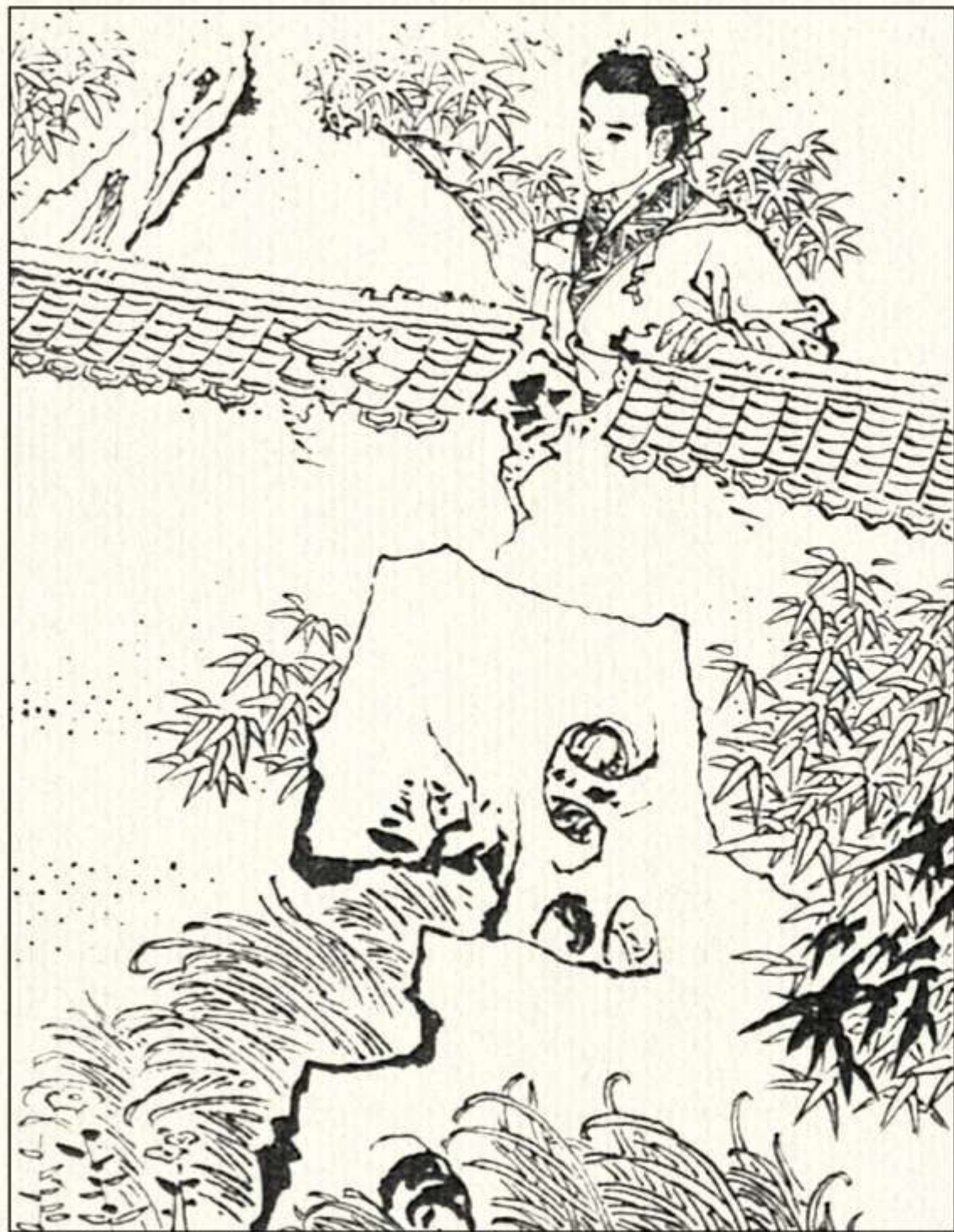
(18) 杨于畏走到墙根侧耳细听，那声调哀婉柔细，象个年轻女子的声音。他心想：这个女子为何夜深人静在这里吟咏哀诗？



(19) 第二天，他到墙外仔细观察，只见荆棘丛生，荒坟遍地，一些断碑残碣隐没在枯枝野草之中，没有发现什么痕迹。



(20) 当天晚上二更以后，墙外又传来女子吟诗声。杨于畏踏着凳子从墙头向外张望，声音顿时没有了。



(21) 第二天晚上，杨于畏搬了个凳子，早早伏在墙头等候。



(22) 一更将尽，果然有个女子从草丛中蹒跚走来，手扶小树，低头用哀婉的声调反复吟咏着那两句诗。杨于畏轻轻咳嗽一声，那女子急忙隐没在草丛中。



(23) 打这以后，每天晚上杨于畏就守候在墙下，听她吟咏完，就隔墙续诗道。“幽情苦绪何人见，翠袖单寒月上时。”



(24) 杨于畏续完诗后，等了好长时间，墙外一点声音也没有。他只好神情怏怏地走回书斋。



（25）杨于畏刚坐下，忽然有个美丽的年轻女子从外面推门进来，很有礼貌地对他说：“没想到您原是个风雅的读书人，俺以前不了解，心里害怕，所以一直躲着。”



(26) 杨于畏喜出望外，忙请她就坐。女子面含羞意，在杨于畏的身旁坐了下来。



(27) 杨于畏问道：
“刚才吟诗的可是您？”
女子答道：“借诗解愁，
聊抒幽恨，只是文思不
敏，下边的诗句很长时
间没想好，蒙您代我续
成，实在感激！”



(28) 杨于畏问她家乡住处，她神色凄然地说：“俺是陇西人，随父亲流寓这里。不幸父亲去世，城里一个恶少年欺我孤身弱女，逼婚抢亲，轿行桥头我跳水身亡，被埋在这墙外已有两年之久！”



(29) 杨于畏听到这里，
不由得想起他从河中捞
起的那只绣鞋，便问道：
“您可曾失落一只鞋？”
她红着脸说：“落水时
丢失了。”杨于畏开箱
拿出一只绣鞋说：“这
可是你的？”



(30) 女子一看，正是她在河中丢失那只，便惊奇地问他是从哪里得来的？杨于畏向她叙述了下水抢救的经过。女子闻听起身施礼，感谢他舍命相救之恩。



(31) 女子问杨于畏为什么孤身一人住在这冷落幽僻的地方？杨于畏就把抗婚的情况告诉了她。女子深深为杨于畏刚正不阿、不肯攀附权贵的精神所感动。



(32) 桥头相救，月下续诗，以及在婚事上共同的不幸遭遇，使他俩的心贴在一起了。二人倾心相诉，不觉天将黎明，女子才告辞而去。



(33) 从此以后，两人每天晚上相会在一起，不是吟诗，便是赋词。那女子聪敏过人，对诗文常有独到的见解。



(34) 女子还写得一手好字。她抄录的《连昌宫词》一百首，蝇头小楷，字字如珠。杨于畏见了，不觉暗自佩服。



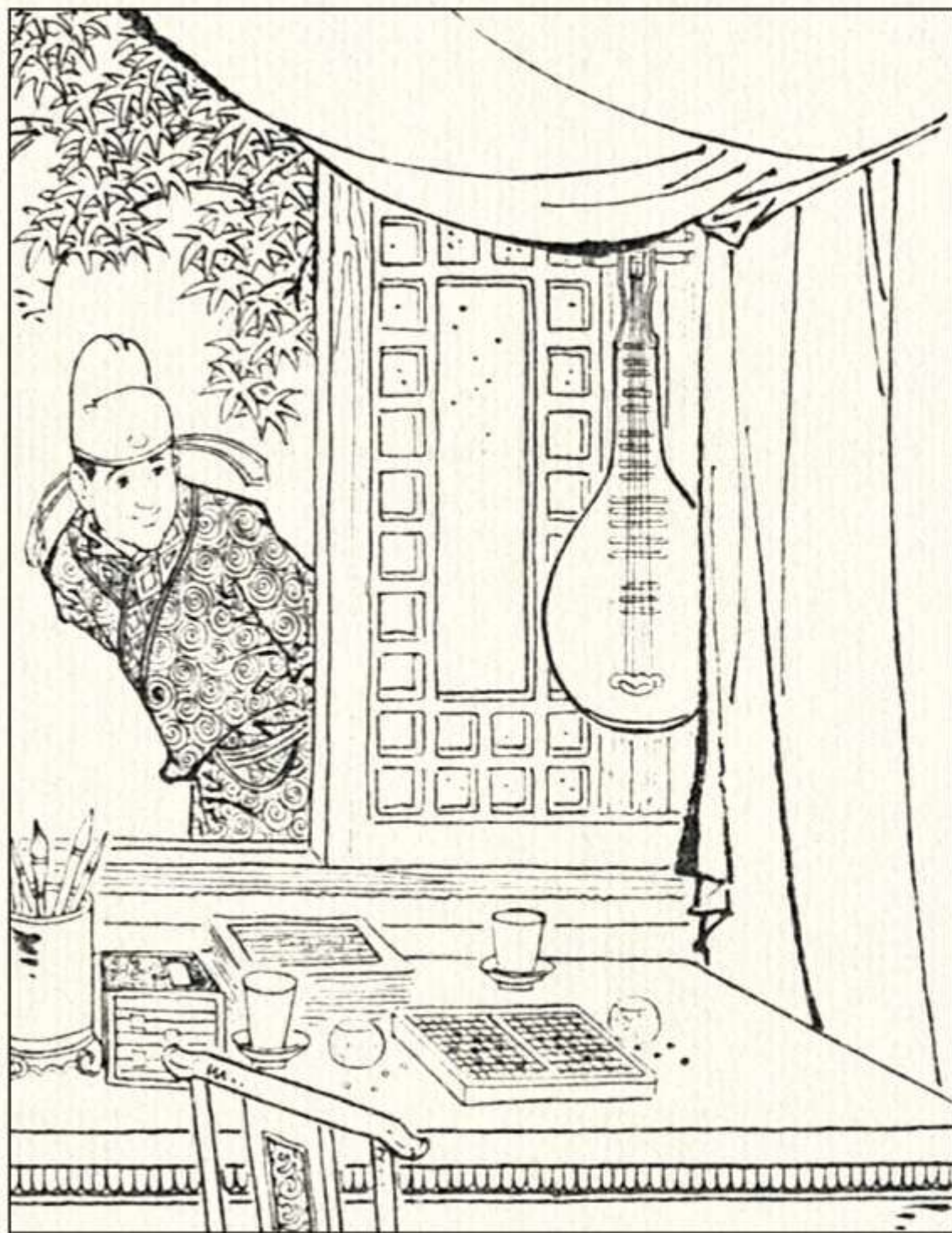
(35) 闲暇无事，她常教杨于畏下棋、弹琴。她弹的《蕉窗零雨》哀婉动人，弹的《晓苑莺声》，使人心旷神怡，乐从中来。曲中有情，情真曲切，两人的感情越来越深。



(36) 黎明之前，女子起身要走，她再三囑咐楊于畏道：“我來這裡之事，千萬不要對外人說，我年輕胆怯，怕遭坏人欺侮！”楊于畏一一答應。



(37) 杨于畏送她到门外，几次被她劝住，却又忍不住追了上去，就这样绕道河边走走停停，不觉走出很远。



(38) 正巧这天有个姓薛的公子清晨来访，他见屋里有新添的棋具和琵琶，觉得奇怪，心想：杨于畏并无此雅兴，添置这些东西干啥？

(39) 薛公子又翻弄案上的书卷，只见手抄的《连昌宫词》，字体端秀，不象杨于畏所写，就更觉得诧异。





(40) 杨于畏回来，薛公子问他哪来的棋具、琵琶。杨于畏支吾地说：“我想学学。”又问谁抄写的诗卷，杨于畏只好说是从朋友那里借来的。



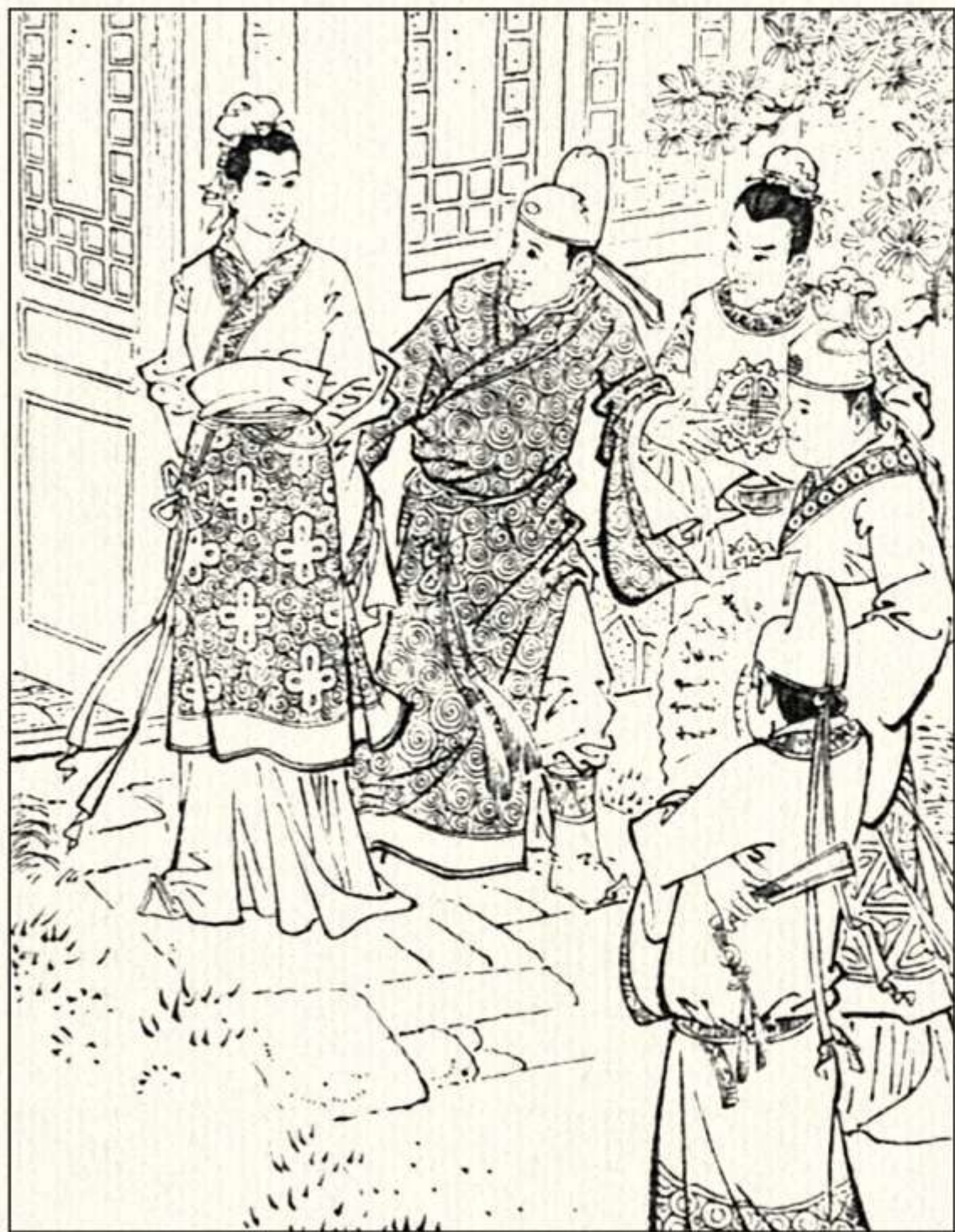
(41) 薛公子翻弄着，忽见一行“某年某月连锁书”几个蝇头小楷，笑着道：“这分明是女子的姓名，你怎么骗我啊？”并再三以带走诗卷相要挟。杨于畏只得把实情告诉了他。



(42) 当晚，杨于畏把薛公子来问的事告诉了连锁。连锁一听十分生气，说道：“我早就告诉你，我来这里的事不得对外人讲，你怎么就这样多嘴多舌呢？”



(43) 杨于畏百般解释，连锁擦着眼泪说：“公子如此不守信用，我和您的缘分尽了！”说罢，就要离开。杨于畏追出门外再三挽留，连锁哭哭啼啼头也不回地走了。



(44) 第二天傍晚，薛公子约了几个花花公子，来看看连锁的美貌。杨于畏将连锁的情形说明，几个公子却赖着不走，但是，几个夜晚过去了，连锁的确没有再来。



(45) 这天晚上，薛公子一伙因见不到连锁，正想回去时，忽听墙外传来女子的吟诗声，凄凉哀婉，动人心弦。大家料想是连锁来了，纷纷到院墙上去观看。



(46) 这时，其中一姓王的武生，拿起一块大石头隔墙扔了过去，还大声喊道：“忸怩作态，不肯见人，吟得什么好诗，听起来叫人闷煞！”随着“咚”的一声响，吟诗声顿时消失。



(47) 大家都抱怨武生鲁莽，杨于畏更是忍受不住，愤怒地撵他们走。这时天已放亮，这群花花公子只得败兴而回。



(48) 杨于畏独宿在书房里，觉得这房子格外空荡，似乎少了些什么。他多么盼望连锁能再来啊！



(49) 他郁闷地走出门去，找遍连锁曾吟诗的墙外荒野，找遍他二人曾并肩走过的树丛、河边，皆无踪影。杨于畏难过极了。



(50) 一连几个月过去了，杨于畏茶饭不思，日渐消瘦。一天晚上，他正一个人在喝闷酒，连锁忽然来了。杨于畏高兴地说：“您原谅我了？”连锁却只是笑，一句话也不说。



(51) 杨于畏神情焦急地问连锁。她才为难地说：“俺赌气离开，现在有急事又来求您，实在不好意思开口。”杨于畏情不自禁地向连锁倾吐了相思之苦，并说：“一定尽力相助。”



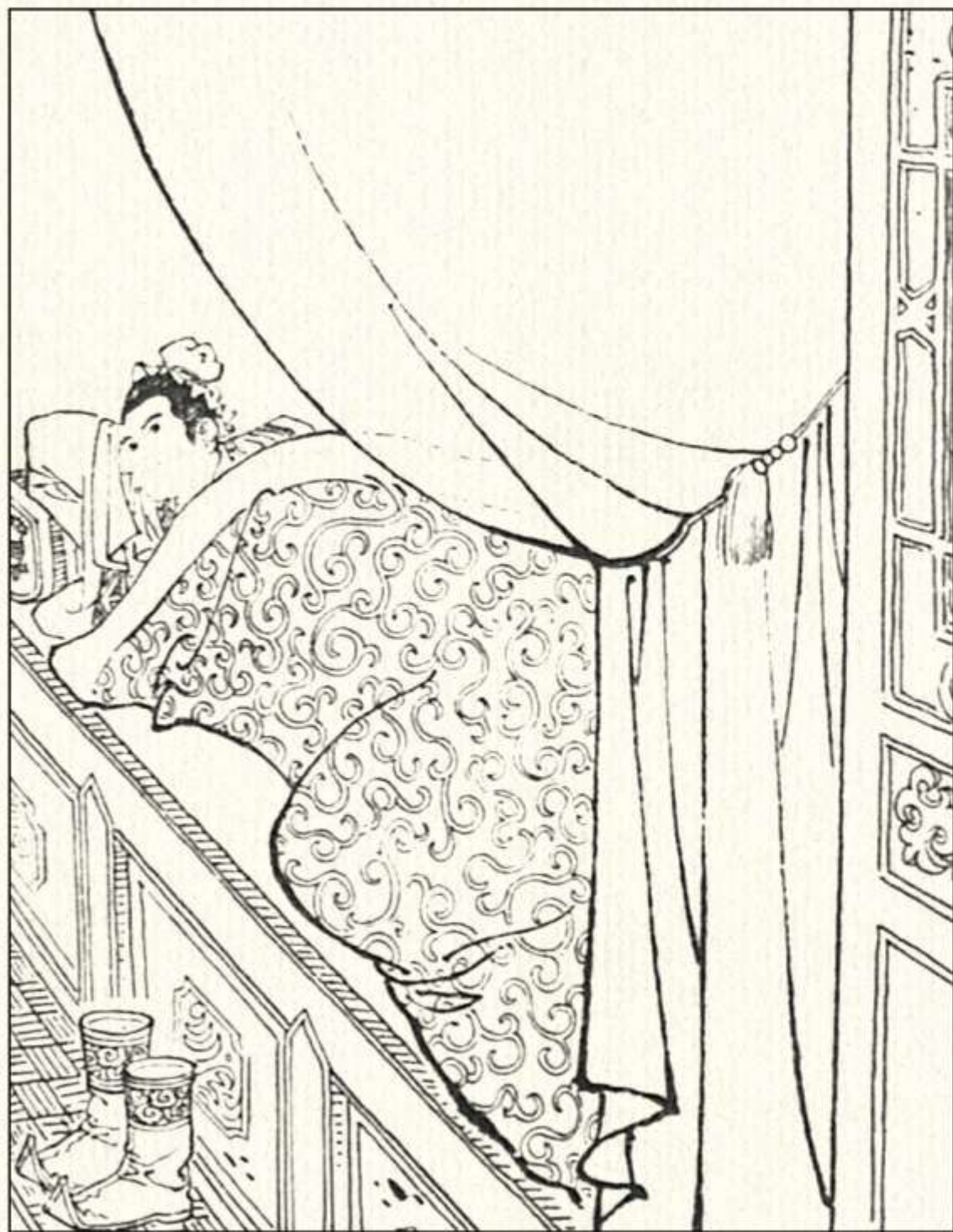
(52) 连锁哭着说道：
“在阳世想霸占我的那个恶少年，死后来阴司当了衙役，他硬逼俺给他当小老婆，俺不愿意，可又惹不起他。如果您还爱我，就请您帮帮我吧！”



(53) 杨于畏听了很气愤。可是，人和鬼是两个不同的世界，怎么能帮上忙呢？他把这种想法和连琐说了。



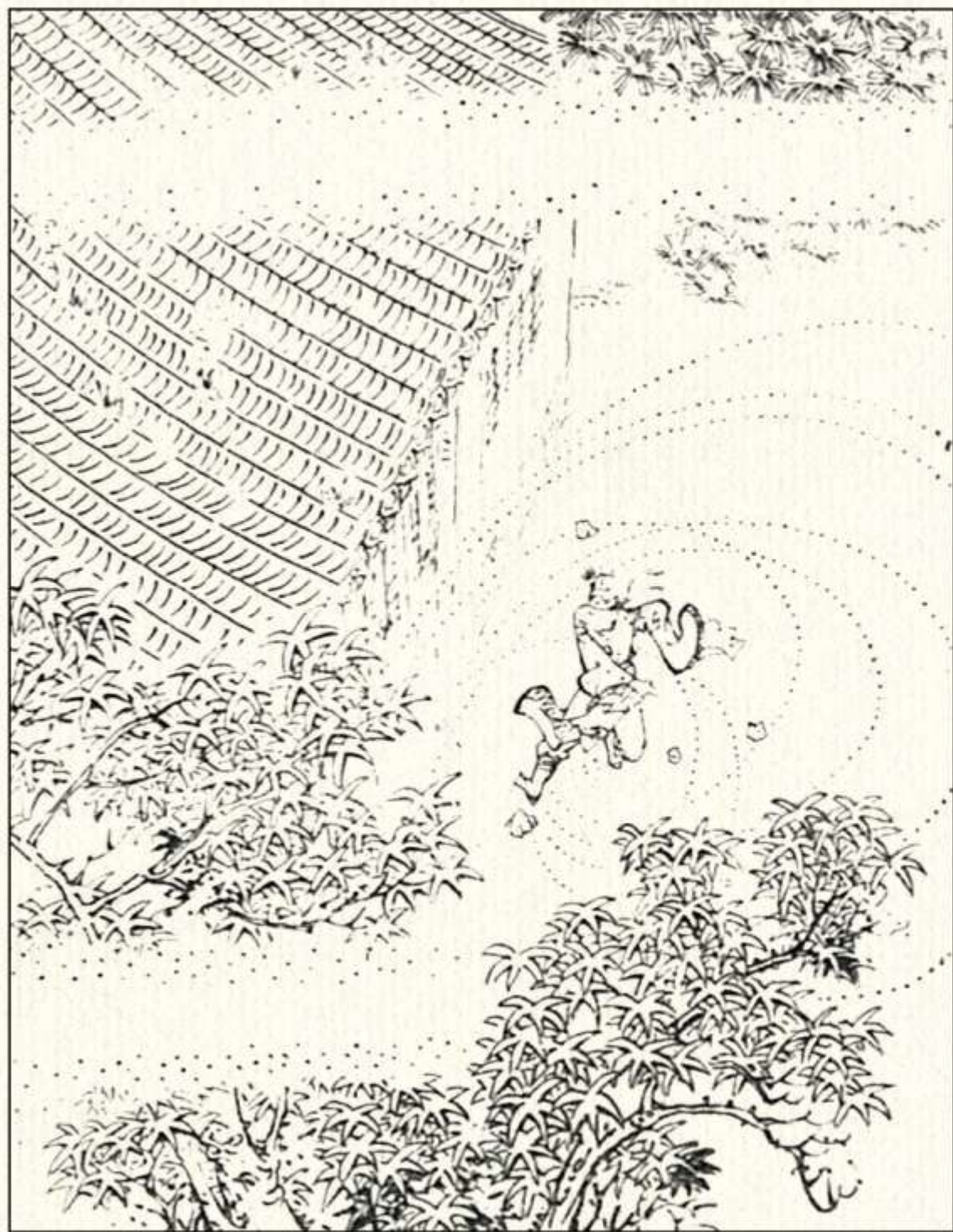
(54) 連鎖說：“不要緊，明晚您早睡，到時候我来約您。我父親留给我一把寶刀，鋒利無比，明晚我帶來。”連鎖见他答应了，兩人又象以前那样亲密地談着，直到天色將亮，連鎖方才离去。



(55) 第二天傍晚，杨于畏按照连锁的交代，喝了点酒，乘着酒醉，早早地上床睡下，只等连锁如约前来。



(56) 半夜过后，连琐果然带了宝刀而来。她刚关好房门，忽听有人用石头砸门。她唤醒睡意朦胧的杨于畏。杨于畏如梦初醒，抓过连琐带来的宝刀就向房门冲去。



(57) 杨于畏从门缝向外看，只见一个差役打扮的人，长着一脸连腮胡子。他一边扔石头砸门，一边凶狠地谩骂着。



(58) 杨于畏见那鬼衙役正是几年前在泗水桥头遇见的恶少年，突然敞开房门，持刀向那个鬼衙役扑去。



(59) 鬼衙役也认出了杨于畏。他见无法逃脱，返身进行抵抗。杨于畏大喝一声，举刀向鬼衙役砍去。



(60) 鬼衙役闪身躲过，
接着，他挥舞双拳，向
杨于畏打来。



(61) 杨于畏挥刀抵挡，鬼衙役将身子向下一蹲，顺手抓起石头，向杨于畏击来。杨于畏一时躲闪不及，被乱石击中，顿时昏倒在地。



(62) 那恶少年返回身来抓住连锁就走。连锁拼命挣扎，连哭带喊：

“杨公子救命，杨公子救命！”



(63) 杨于畏从昏迷中听到连锁的呼破声，顾不得浑身疼痛，急忙起身，提刀追了上去，趁鬼衙役不防，一刀结果了他的性命。



(64) 連鎖見仇人被除，
一時忘情地扑在楊于畏
怀里，無限深情地感謝
楊于畏二次冒死相救。



(65) 从此，连琐和杨于畏亲密如初，两人来往又象过去一样。一天，她红着脸望着杨于畏，含羞地说：“蒙您见爱，愿以终身相托；如果能得到您一点生血，我就可以复活了！”



(66) 杨于畏说：“为了您，我死都不怕，还吝惜这几滴血吗？”说着立即取了一把尖刀，刺破手臂。尔后，连锁仰卧床上叫杨于畏把鲜血滴进她的肚脐眼里。



(67) 连锁起身后，嘱咐杨于畏说：“从今天起我就不来了。请您记住，我的坟墓在墙外东南角一棵老槐树下。到一百天，赶快掘开坟墓，我就可以复活了。”



(68) 杨于畏数算着连琐说的日子，盼到百日这天，便带领家人立即掘坟开棺，只见连琐面貌如生，他摸摸连琐的身上，也温如常人，忙命家人抬了回去。



(69) 半夜过后，连琐醒了过来，杨于畏十分高兴。连琐望着杨于畏，无限深情地说：“公子如此真情，使我重回人世，妾无以相报，愿陪伴公子白头到老。”



(70) 从此，俩人结为夫妻。花前月下，夫妻吟诗答对，情深意浓。泗水河边的人们，时常听到连锁优美的琵琶声。

连 琐

原著：（清）蒲松龄
改编：修世格
绘画：王福增
封面：孙爱华

山东人民出版社出版 山东省新华书店发行 山东新华印刷厂德州厂印刷
1984年4月第1版 1984年4月第1次印刷 印数：1—183,000

787×1092毫米64开本 1.125印张 书号 8332·157 定价 0.12元